

MC GREGORADAS 2009

domingo 27 de diciembre de 2009

Santa Cecilia o el poder de la música de Heinrich von Kleist



Santa Cecilia o el poder de la música

Heinrich von Kleist

Alpha Decay

Colección: Alpha Mini

Traducción de Joan Parra

Año de publicación: 2009

Primera edición: 14 de diciembre de 2009

ISBN: 978-84-937269-7-3

56 páginas

Sinopsis de la editorial

Santa Cecilia o el poder de la música vio la luz en el *Berliner Abendblätter* apenas un año antes de la muerte de Kleist en 1811, como regalo para la hija de un amigo.

Esta leyenda, que resonará con fuerza en relatos posteriores de Bécquer como *El Miserere o Maese Pedro el organista*, supone un hito de la narrativa breve del romanticismo alemán. El sustrato popular de lo legendario, la predilección por el tema medieval germánico y, sobre todo, la celebración de la música como lenguaje del misterio y mediación del entusiasmo, convierten este texto en un relato imprescindible.

Tras la publicación de los cuentos de Conrad y Poe, Alpha Decay añade a su colección una nueva joya de la literatura clásica, traducida por primera vez al castellano, y lo hace con un autor cuya obra encandiló a los mismísimos Hermanos Grimm, padres del folklore literario alemán.

Opinión de Joseph B Macgregor

Confieso que hasta hace unos meses, Kleist era un auténtico desconocido para mí y que fue a raíz de la lectura del libro de *Stefan Zweig, La lucha contra el demonio (Hölderlin-Kleist-Nietzsche)* cuando empecé a interesarme por este insólito personaje, objeto de una más que interesante semblanza por parte del escritor vienés.


Zweig nos describe a Kleist como un racionalista radical que cambia por completo de postura tras leer en un libro de Kant la siguiente sentencia: *“Nosotros nunca podremos afirmar si eso que llamamos verdad es verdad o si sólo lo parece”*. Semejante evidencia le causa un auténtico trastorno y a partir de ese momento renuncia al cientificismo. Llega a declarar: *“Me da asco todo lo que se llama ciencia”*. Este cambio de pensamiento provocó en Kleist una inquietud interior, una desazón que con el tiempo se hizo crónica en él y que lo llevó a la demencia. En opinión de Zweig, el Kleist inquieto se refleja mucho mejor en sus dramas teatrales o en sus poemas y no tanto en su narrativa que se le antoja mucho más fría. En sus novelas o cuentos cortos el autor se nos muestra como un narrador objetivo y distante, que no se implica emocionalmente en lo que nos cuenta.

“**Santa Cecilia o el poder de la música**” demuestra en parte que Zweig tenía razón cuando acusaba a Kleist de cierta frialdad narrativa (más apreciable al parecer en su idioma original).

Al comienzo, el narrador nos describe un hecho histórico de naturaleza singular en un texto en el que efectivamente no apreciamos ninguna toma de partido del autor; lo cuenta de manera objetiva casi como si de un ensayo histórico se tratara. Ambientada durante la Guerra de los Treinta Años, nos describe el intento de saqueo de un grupo de fanáticos anti-católicos en Aquisgrán contra un monasterio de religiosas durante la festividad del Corpus y que se salda con la misteriosa desaparición de los jóvenes asaltantes. La distancia entre autor y narrador se hace todavía mayor cuando uno de los personajes es el encargado de contar a la madre de uno de los desaparecidos que sucedió aquel día y resolver así el misterio. Este segundo narrador si se implica en el relato y le aporta una mayor emoción a la descripción de lo que parece un milagro provocado por el (mágico) poder de la música religiosa.

Sin embargo, opino que las inquietudes reales de Kleist no quedan del todo ocultas en este relato sino que se evidencian básicamente en la elección del tema o argumento: la narración de un hecho milagroso de naturaleza inexplicable o lo que es lo mismo, que hay sucesos misteriosos que no pueden ser comprendidos o desvelados por medio de la razón sino por la fe.

© **Joseph B Macgregor**

Publicado por josephb macgregor en 15:10 

Etiquetas: [Autores europeos](#), [Cuentos](#), [Narrativa breve](#), [Romanticismo Alemán](#)

Reacciones:

0 comentarios:

[Publicar un comentario en la entrada](#)

[Página principal](#)

[Entradas antiguas](#)

Suscribirse a: [Enviar comentarios \(Atom\)](#)



MACGREGORADAS2009 is licensed under a [Creative Commons Reconocimiento-No comercial-Sin obras derivadas 3.0 España License](#).

MACGREGORADAS lo forman:

. **ANABEL BOTELLA SOLER**. Novela romántica, Fantástica Juvenil, Manga, Literatura Oriental.